



Аминов Т. М. Искусство любви в произведении ибн Хазма «Ожерелье голубки» / Т. М. Аминов, М. Т. Якупов // Научный диалог. — 2022. — Т. 11. — № 7. — С. 252—265. — DOI: 10.24224/2227-1295-2022-11-7-252-265.

Aminov, T. M., Yakupov, M. T. (2022). Art of Love in Work of Ibn Hazm “Ring of Dove”. *Nauchnyi dialog*, 11(7): 252-265. DOI: 10.24224/2227-1295-2022-11-7-252-265. (In Russ.).



Журнал включен в Перечень ВАК

DOI: 10.24224/2227-1295-2022-11-7-252-265

## Искусство любви в произведении ибн Хазма «Ожерелье голубки»

**Аминов Тахир Мажитович**  
orcid.org/0000-0001-5269-2406  
доктор педагогических наук, доцент,  
кафедра педагогики  
tahir-aminov@yandex.ru

**Якупов Марат Талгатович**  
доктор философских наук, профессор  
yakupov-marat@mail.ru

Башкирский государственный  
педагогический университет  
им. М. Акмуллы  
(Уфа, Россия)

### Благодарности:

Исследование выполнено при  
поддержке  
Башкирского государственного  
педагогического университета  
им. М. Акмуллы в рамках конкурса  
на проведение фундаментальных  
и поисковых научных исследований  
по приоритетным направлениям  
отдельными группами  
(Приказ № 123/н от 30.05.2022 г.)

## Art of Love in Work of Ibn Hazm “Ring of Dove”

**Tahir M. Aminov**  
orcid.org/0000-0001-5269-2406  
Doctor of Pedagogy, Professor,  
Department of Pedagogy  
tahir-aminov@yandex.ru

**Marat T. Yakupov**  
Doctor of Philosophy, Professor  
yakupov-marat@mail.ru

Bashkir State Pedagogical University  
n. a. M. Akmulla  
(Ufa, Russia)

### Acknowledgments:

The reported study was supported  
by Bashkir State Pedagogical University  
named after M. Akmulla in the framework  
of the contest on fundamental  
scientific research and exploratory  
scientific research in priority areas  
by individual scientific groups  
(Prikaz No.123/n (30.05.2022))



## ОРИГИНАЛЬНЫЕ СТАТЬИ

### Аннотация:

Анализируется сочинение средневекового мыслителя ибн Хазма «Ожерелье голубки», посвященное любовным отношениям между мужчиной и женщиной. Авторы утверждают, что, во-первых, в науке существует определенный пробел в изучении принципов осмысления трактовки любви в произведениях ибн Хазма. Во-вторых, тема любви в настоящее время приобретает особую актуальность, поскольку в мире наблюдается большое разнообразие отличающихся от общепринятых, с точки зрения мировых религий и традиционных национальных культур, взглядов на взаимоотношения между полами. Выполняется анализ репрезентации искусства любви в произведении «Ожерелье голубки». Авторы обращаются к исследованиям отечественных, а также арабских, персидских и среднеазиатских ученых, рассматривавших отдельные аспекты размышлений ибн Хазма. Сделаны выводы о глубоком понимании автором психологических особенностей любви между женщиной и мужчиной. Показано, что описание этого чувства автор трактата иллюстрирует множеством примеров из жизни людей и собственного опыта. Утверждается, что эти размышления ибн Хазма и сегодня достаточно актуальны.

### Ключевые слова:

Ибн Хазм; Ожерелье голубки; романтическая литература; исламская культура; отношения мужчины и женщины.

## ORIGINAL ARTICLES

### Abstract:

The article deals with the problem of love relationship between a man and a woman presented in the work of the medieval thinker Ibn Hazm 'The Ring of the Dove'. The choice of the writer and his work is caused by several reasons which have determined the research problem. The authors note existing gaps in the study of love themes in Ibn Hazm's works. Moreover, the love theme becomes especially relevant nowadays because of the vast variety of attitudes to gender relations existing in the world and differing from conventional wisdom accepted by world religions and traditional national cultures. The aim of the study is to analyze the representations of the art of love in the work 'The Ring of the Dove'. The authors draw on the studies of Russian, Arab, Persian and Central Asian scholars who reflected upon certain aspects of Ibn Hazm's thinking. The authors come to the conclusion about Ibn Hazm's deep understanding of psychological and pedagogical peculiarities defining love relationship between a man and a woman, who observe origins, types, signs and results of love. The description of the feeling is illustrated by means of multiple examples from real life and the author's personal experience. It is argued that Ibn Hazm's thoughts are still relevant today.

### Key words:

Ibn Hazm; Ring of Dove; romantic literature; Islamic culture; relationship between a man and a woman.



## Искусство любви в произведении ибн Хазма «Ожерелье голубки»

© Аминов Т. М., Якупов М. Т., 2022

### 1. Введение = Introduction

Любовные отношения между мужчиной и женщиной, взятые в контексте исламской религии и культуры, вызывают интерес в силу целого ряда причин. Важнейшей из них выступает устойчивое сохранение в сознании людей стереотипов о сексуальной составляющей жизни представителей мусульманской культуры. Бытует миф, согласно которому любовь, как высшее чувство, а также секс как широкий спектр всего разнообразия его интимной жизни подавлены жесткими предписаниями Корана и шариата. С другой стороны, в массовом сознании существует представление о том, что мусульманский Восток представляет собой символ сексуальной энергии и даже избыточности, половодья чувственности. Кроме того, в последние три десятилетия в России и во всем мире возрос интерес к исламской культуре, особенно начального периода ее формирования. Поэтому обращение к творчеству одного из талантливых и плодовитых мыслителей средневекового Востока ибн Хазма видится актуальным. Его сочинение «Ожерелье голубки» стало явлением не только арабо-исламской, но и общечеловеческой духовной культуры в целом. Написанное в поэтической и прозаической форме, оно посвящено теме любви, ее истокам, формам и развитию этого высокого чувства.

Отметим, что данное сочинение известно современным читателям, интересующимся романтической литературой. В то же время в науке, на наш взгляд, недостаточно раскрываются филологические, философские, психолого-педагогические и социальные аспекты творчества ибн Хазма. Настоящая статья призвана устранить пробелы в исследовании творчества средневекового мыслителя.

### 2. Материал, методы, обзор = Material, Methods, Review

Единый экземпляр рукописи исследуемого произведения хранится в университетской библиотеке Лейдена. Сочинения ибн Хазма в значительной части были утеряны, поскольку его судьба складывалась не просто, он подвергался гонениям. По сохранившейся рукописи профессором Ленинградского университета Д. К. Петровым был опубликован текст трактата. М. А. Салье выполнил его перевод на русский язык, впервые опу-



бликованный в 1933 году под редакцией академика И. Ю. Крачковского, выступавшего и редактором Корана [Коран, 1990].

Творчество андалусского теолога исследуется с привлечением филологических, философских и педагогических трудов арабских, персидских среднеазиатских и российских авторов, рассматривавших отдельные аспекты размышлений ибн Хазма [Избранные ..., 1961; Aminov, 2018; Harbans Mukhia, 2020; Magsumov et al., 2020 и др.].

Средневековые мусульманские исследователи не ограничивались в своих размышлениях обращением только к теологическим проблемам. Факты свидетельствуют о том, что круг интересов этих ученых был чрезвычайно разнообразен [Средневековая ..., 1985; Хазиев, 2019; Tercan et al., 2022]. Так, один человек мог заниматься теологией, философией, астрономией, медициной, математикой и педагогикой, обращаться к изучению проблем социальной жизни. Любовь как социальное явление также становилось одной из тем размышлений. В ряду известных исламских средневековых мыслителей стоит и ибн Хазм [Избранные ..., 1961]. Любовная проблематика в его произведениях интересует авторов данной статьи с этико-философской точки зрения. В то же время трактат «Ожерелье голубки» обладает очевидными литературными достоинствами, также недостаточно раскрытыми современными исследователями.

### **3. Результаты и обсуждение = Results and Discussion**

#### **3.1. Истоки обращения к теме любви у ибн Хазма**

Абу Мухаммад Али бен Ахмад ибн Хазм — андалусский теолог арабского происхождения, юрист по исламскому праву, политик, философ, историк и литератор — родился в городе Кордова в 994, скончался в 1064 году. Был сыном везира, впоследствии сам также стал везиром, но оказался в опале и из-за опасений преследования переселился на остров Майорку. Последние семнадцать лет жизни прожил в родном поместье.

Мыслитель остался в истории исламской культуры благодаря ряду уникальных творений по теологии, философии и литературе. Обращение к теме любви в его произведениях берет начало в исламской культуре, многие выдающиеся деятели которой — Омар Хайям, Низами, Фирдоуси и другие великие классики средневековой литературы — посвятили вопросам отношений мужчины и женщины множество прекрасных творений. Внимание к понятию любви как главного источника жизни объясняется и тем, что любовь мужчины и женщины находит широкое отражение в священной книге мусульман — Коране [Коран ..., 2016], в частности, этой теме посвящено множество аятов в суре «Ан-Ниса» («Женщины»). Отметим, что в отличие от католического представления об отношениях



полов, где проповедовалось монашество и крайняя сдержанность, в Коране и Сунне (священном предании, втором после Корана авторитетном источнике) интимные отношения между женщиной и мужчиной называются *savan*, то есть богоугодное действие. Так, Коран призывает «Плодитесь и размножайтесь!» [Коран, 1990]. Таким образом, можно говорить о том, что обращение к теме любви в исламской философии и литературе имеет глубокие теологические основания.

Кроме того, актуальность вопросов духовной и телесной любви в культуре мусульман связана с тем, что «ислам, прежде всего, распространился среди арабов, народа чувственного, для которого любовь и секс являются неотъемлемыми атрибутами самой жизни, условием существования человека. Это произошло исключительно благодаря способности Ислама вбирать в себя и трансформировать многое из доисламского уклада жизни арабов и других народов, в том числе и особенности сексуальных моделей и норм, регулировавших интимную сферу их жизни» [Любовь ...].

### 3.2. «Причины любви» в произведении «Ожерелье голубки»

Ибн Хазм в своем произведении обращается к вопросам зарождения, развития и итога любовных отношений мужчины и женщины. «Причины любви» мыслитель видит в стремлении пары соединить в одной возвышенной стихии две частицы души, оказавшиеся разделенными в природе. Так происходит потому, что человеческие души представляют собой однородные потенции в обители высшего мира, подобное тянется к подобному: *Мы знаем, что тайна смешения и разделения среди тварей — лишь в соединении и разъединении, и сходное обычно призывает сходное, и подобное доверяется подобному. Однородности присущи осязательное действие и видимое влияние; взаимная неприязнь противоположностей, согласие между подобными и влечение к похожему обнаруживаются между нами, — так как же не быть этому в душе, когда ее мир, мир чистый и легкий, и сущность ее стремятся ввысь и уравновешены; и в основе своей она приспособлена к восприятию согласия и склонности, и расположения и отчуждения, и страсти и неприязни* [Ибн Хазм]. Эта тяга имеет божественные основания: *Все это известно, так как проявляется при различных обстоятельствах в поведении человека, и человек доверяется своей душе, а Аллах, великий и славный, говорит: «Он тот, кто сотворил все из единой души и сотворил из нее ей пару, чтобы она доверилась ей». И он выставил основанием доверия то, что пара для души возникла из нее же* [Там же].

В то же время душевное стремление людей друг другу, по мнению ибн Хазма, связано с внешними качествами человека по-разному: телесная красота может быть источником любовного стремления и переживаний души, если душа *«различит за внешностью что-нибудь с собою сходное»*,



тогда *«возникает настоящая и подлинная любовь»* [Ибн Хазм]. Напротив, *если «душа не различает за внешностью ничего с собою сходного, ее любовь не переходит пределов внешности, а это и есть страсть»* [Там же]. Мыслитель объяснял это тем, что если источником любви выступает красота телесного образа, то закономерным для человека будет видеть объектом любовных желаний только красивые образы. Однако во все времена объектом любви могут быть разные люди, в том числе непривлекательные внешне девушки или юноши, хотя рядом с ними находятся те, кто имеет прекрасное лицо и тело. В этом случае, по мнению автора, тысячи не отличающихся красотой людей не смогли бы создать семью и прозябали бы в страданиях. Однако жизнь показывает обратное, и ибн Хазм обращает внимание на то, что любовь — явление чрезвычайно сложное и труднодостижимое. Это объясняет сложность в определении любви и понимании ее отличия от влюбленности и страсти.

Ибн Хазм так говорит о причинах и силе любви в «Ожерелье голубки»:

*Моя любовь к тебе вечна в силу своего бытия; она достигла предела, не уменьшается и не увеличивается.*

*Ей нет причины, кроме желания, и нет ей повода, который бы кто-нибудь знал.*

*Когда мы видим, что вещь — причина самой себя, тогда ее бытие не прекратится вовек.*

*Если же нашли мы, что причина ее в другой вещи, с исчезновением ее исчезнет и то, что из-за нее возникло* [Там же].

Здесь автор продолжает развивать мысль о том, что *«пара для души возникла из нее же»*, никто не знает, как это происходит (*Ей нет причины, кроме желания, и нет ей повода, который бы кто-нибудь знал*). Напротив, если причина любви очевидна (красота человека, богатство и др.), то такое чувство недолговечно (*с исчезновением ее исчезнет и то, что из-за нее возникло*).

### 3.3. Виды любви

В отличие от Платона, который говорит о наличии нескольких видов любви, среди которых высшая — это любовь, полностью свободная от каких-либо условностей и причин, связанная с вечными душевными импульсами, ибн Хазм считает наиболее достойной любовью влечение и единение мужчины и женщины ради Всевышнего. Эта любовь состоит в служении Творцу посредством создания гармонии душевного и телесного счастья. Плоды любви мужчины и женщины — дети, воспитание которых нацелено на ведение праведной жизни, в трудах, любви и почитании Творца. Ибн Хазм строго следовал идее, заложенной в исламском мировоззрении, согласно которой любовь в исламе, в том числе и плотская, есть богоугодное



дело. При этом важно, чтобы восхищение телесной красотой и стремление к наслаждению не перешли определенную грань, не стали самоцелью. Нарушение принципа «золотой середины» и чрезмерное увлечение любовью к жене и мужу может заслонить самую высшую любовь, которая доступна человеку, — любовь к Богу.

Мыслитель называет разные основания для любовного влечения, на которых зиждятся такие виды любви, как *«родственная, любовь из-за дружбы или общности стремлений, любовь из-за товарищества и знакомства, любовь из-за благодарения, которую питает человек к своему другу, любовь из жадности к сану любимого...»* и др. [Там же]. При этом важно помнить, что такая любовь в отличие от наиболее достойной *«двух любящих ради Аллаха, великого, славного»* [Там же] конечна. Все эти проявления любви сходят на нет, *«кроме любви по истинному влечению, овладевающей душой, — это та любовь, которой нет конца иначе как со смертью. Поистине, ты часто найдешь человека, утешившегося, по его словам, и достигшего предельных лет, который, когда ты напомнишь ему, вспоминает, и веселится, и молодеет, и возвращается к нему волнение, и поднимается в нем печаль. Ни при одном из упомянутых видов любви не бывают так заняты мысли и не возникает такого помрачения ума, беспокойства, изменения врожденных свойств и перемены природных качеств, и похудания, и вздохов, и прочих признаков тоски, как при любви по влечению; этим подтверждается, что такая любовь — духовное предпочтение и слияние души»* [Там же].

В трактате ибн Хазм выделяет несколько глав, каждая из которых посвящена каким-либо видам или проявлениям любви. Так, он описывает вид отношений людей, *«полюбовавших от одного взгляда»*, придавая им трансцендентальный и мистический характер. По его мнению, такая любовь существует в двух формах. Первая форма выражается в том, что юноша или девушка, что случается весьма редко, влюбляется в определенный образ, не зная, кто есть объект влечения души, знакомый ему только по снам и фантазиям. Другой формой любви с первого взгляда, противоположной предыдущей, выступает ситуация, когда *«человек влюбляется с одного взгляда в девушку, которая известна ему по имени, по месту жительства и по происхождению»* [Ибн Хазм]. Различия здесь в темпераменте отношений и стойкости чувств, в финале взаимоотношений, который может быть быстрым или медленным. Например, в случае любви с первого взгляда и быстро возникшей привязанности наступает нередко и стремительное угасание этого чувства, что свидетельствует о непостоянстве и пресыщении человека в отсутствие истинной близости, считает ибн Хазм: *«Так бывает во всех вещах: что скорее вырастает, скорее завершается, а что медленней возникает, медленней исчезает»* [Там же].



Противоположным видом любви, более прочным, ибн Хазм признает отношения людей, *«кто влюбляется лишь после долгого срока»: Любовь никогда не прилеплялась к моему сердцу иначе как через долгое время после того, как человек не покидал меня целую вечность ...»* [Там же].

#### **3.4. Знаки проявления любви**

После анализа истоков и видов любви ибн Хазм переходит к описанию знаков влечения, которые можно наблюдать только у человека любящего. Первым из проявлений любовного состояния мыслитель признает взгляд. Ибн Хазм считает, что глаза есть раскрытые ворота души, поэтому они сообщают ее самые сокровенные тайны. Взгляд открывает ее секретные помыслы, они изъясняют сокрытое в душе. Опытный человек понимает секреты влюбленных, когда взгляд влюбленного соотносится с движениями любимой, *«поворачивается туда, куда она повернется, и направляется туда, куда она направилась, точно хамелеон за солнцем»* [Там же].

Следующий признак любви, по мысли ибн Хазма, проявляется в том, как влюбленные разговаривают. Так, поскольку все мысли мужчины посвящены любимой, речь его прямо или косвенно направлена именно в ее адрес, или, наоборот, молчание мужчины, что бы любимая ни *«сделала, будь это сущая нелепость и нарушение обычаев»*, свидетельствует о полном принятии близкого человека [Там же]. Эти ухищрения ясны всем окружающим, однако они делают вид, что не замечают тайный разговор двух сердец между собой.

Нет секрета в том, что одним из явных признаков любви выступает постоянное стремление быть рядом с любимым человеком. Речь идет о том, что у любящих существует непреодолимое влечение друг к другу, такие сильные чувства, когда ради минутной встречи они готовы преодолеть сотни и тысячи километров пути. Ибн Хазм по этому поводу пишет следующее: *«К признакам любви относится и ускорение пути к тому месту, где пребывает любимая, и старание сесть вблизи от нее и к ней приблизиться; любящий бросает все занятия, вынуждающие покинуть любимую, пренебрегает всяким важным делом, заставляющим с ней расстаться, и замедляет шаги, уходя от нее.*

*Уходя от тебя, я иду походкою пленника, ведомого на гибель,*

*А идя к тебе, я подгоняю себя, как луна, когда она спешит к краю неба.*

*Когда же я встаю, то поднимаюсь так медленно, как высокие неподвижные звезды* [Ибн Хазм].

У истинно любящих людей эмоциональное состояние достигает высшего уровня напряжения, поэтому неожиданная встреча может вызвать сильнейшее волнение, особенно если любящие держат свои отношения в секрете. Ибн Хазм так говорит об этом стихами:





*Когда только глаза мои видят одетую в красное, мое сердце разрывается и раскалывается от печали. Она стала проливающей кровь людей, и одежда ее, пропитанная ею, приняла цвет сафлора [Там же].*

Такое же волнение возникает не только при встрече, но и при звуке его или ее имени. Для любящего нет ничего важнее, чем чувство любви в душе. Он ведом самим Всевышним, и его поступки не вмещаются в рамки обыкновенной человеческой логики, поэтому влюбленный часто похож на умалишенного: не ест, у него апатия, если не встречает взаимности, и в то же время счастлив сам по себе, без всякой причины, его глаза сияют и излучают счастье, если он любим.

К признакам влюбленности автор относит и готовность щедро отдавать все то, чем он раньше дорожил, чтобы привлечь к себе внимание. Любовь меняет человека, причем заставляет проявлять не только хорошие, но и плохие свои стороны: *Сколько скупых от того расщедрилось, и угрюмых развеселилось, и трусов расхрабрилось, сколько грубых по природе взволновалось, и глупых научилось, и неряшливых прибралось, и бедняков украсилось! Сколько людей в летах молодилось, сколько благочестивых сделались бесстыдными и сколько безупречных опозорилось!* [Там же].

Проявлением любви может быть и стремление к одиночеству, склонность к уединению, похудение тела, бессонница и др.:

*Облака научились от моих слезных протоков и потекли непрерывными, проливными дождями.*

*И стала ночь потому моим товарищем и против бессонницы мне помощником.*

*И если не рассеется мрак под утро, о, тогда не сомкнутся сном мои веки!*

*Нет для нас дороги ко дню, и бессонница все сильнее с каждым мгновением,*

*И как будто ночные звезды, чей блеск укрывают тучи от взгляда глаз, Мои тайные думы в любви к тебе, о мечта моя, — они не проявляются иначе, как в мыслях [Ибн Хазм].*

Таким образом, ибн Хазм в своем трактате описывает возможные проявления любовных чувств, которые влюбленным не удастся скрывать, поскольку их чувства всегда проявляются в поведении, накал эмоций в этом состоянии настолько высок. Однако у этого состояния есть и обратная сторона, когда между близкими людьми становятся частыми «беспричинные приступы гнева, и умышленное противоречие в словах, и нападки друг на друга из-за всякого малого дела, и каждый из них наблюдает за всяким словом, которое проронит другой, и толкует его не в том смысле» [Там же]. При этом здесь нет противоречия воле Аллаха, поскольку «противопо-



ложности сходны, и вещи, дойдя до пределов взаимной противоположности и остановившись у крайних границ несходства, становятся похожими, по могуществу Аллаха, великого, славного, от которого заблуждаются умы» [Там же]. Проверка же истинности чувств проверяется прощением.

### **3.5. Верность в любви**

Одним из необходимых качеств сохранения любви является верность. Пророк Мухаммед в своем хадисе благословил чистую и божественную любовь как средство отстранения от греха прелюбодеяния. Такое отношение к любви объясняется тем, что ее финал — законный никах (брак), семья и дети. И нет здесь места для греховных поступков, так как истинно любящие супруги никогда не пойдут на измену и совершение греховных деяний. Поэтому «к числу похвальных склонностей, благородных» свойств в любви относится верность. Ибн Хазм говорит об этом так:

*Поистине, это сильнейшее доказательство и самое ясное свидетельство хорошего происхождения и чистоты стихии, и верность бывает различна, сообразно различию, обязательному для тварей. Я скажу об этом отрывок, где есть такой стих:*

*Дела всякого мужа вещают о стихии его, и самая вещь избавляет тебя от нужды искать ее след ...*

*Видишь ли ты когда-нибудь, чтоб олеандры взрастили виноград, и собирают ли пчелы в улья свои сок мирры?*

*И первая степень верности, чтобы был верен человек тому, кто ему верен. Это обязательная заповедь и непрменный долг любящего и любимой, и отступает от него лишь скверный по природе — нет ему благой доли в будущей жизни, и нет в нем добра! И если бы не отказались мы в этом нашем послании говорить о качествах женщин и природных их свойствах, и о притворстве их, и о том, как усиливается естественное от притворного и исчезает неестественное при отсутствии природного, — право, добавил бы я в этом месте то, что надлежит поместить в подобном ему. Но мы намеревались говорить лишь о том, что я хотел высказать о делах любви, и только, а дела эти весьма долгие, ибо речь о них очень разветвляется [Ибн Хазм].*

Верность супружеская, верность семье, Родине ценилась во все времена, и наоборот, предатели и изменники вызывали только негативные чувства. Не зря в системе христианских и исламских ценностей предатели и изменники располагались на седьмой, самой низкой ступени ада. Понятно, что именно любовь дает человеку великую силу и возможности перенести беды расставания с любимым человеком. Поэтому ибн Хазм, в качестве доказательства бытия великой верности объекту любви, приводит историю любви и верности прекрасной женщины, которая была невольницей, очень красивой и умной:



*У нее был господин, и пришла к нему гибель, и продали эту девушку среди его наследства, и отказывалась она допустить к себе мужчин после своего хозяина, и не познал ее ни один человек, пока не встретилась она с Аллахом — велик он и славен! А эта девушка хорошо пела, но отреклась она от знания в этом деле и согласилась работать и выйти из числа тех, кого берут для потомства и для наслаждения, и уйти от хорошей жизни — все это из верности тому, кого засыпали прахом и похоронили в земле и над кем соединились могильные плиты.*

*А названный господин этой девушки хотел приблизить ее к своему ложу вместе с остальными своими невольницами и вывести ее из той жизни, которой она жила, но девушка отказывалась. И хозяин бил ее не раз и подвергал мучениям, но она вытерпела все это и осталась при своем отказе. И поистине, это — проявление верности весьма необычное! [Ибн Хазм].*

### **3.6. Амбивалентность любви**

Применение диалектического метода позволяет ибн Хазму увидеть и обратную сторону любви. С одной стороны — это радость, душевное и телесное наслаждение, счастье, чувство полета, появление невероятной силы и возможности творить, созидать. С другой стороны — чувство несчастья от неразделенной любви, апатия, потеря аппетита, разбитость, меланхолия, понимание бессмысленности жизни без любимого человека. Ибн Хазм указывает, что к бедам, приносимым любовью, относится разрыв с близким человеком.

Противоречивость состояния влюбленных людей связана со значительным влиянием, которое оказывает на них божественное начало их любви и в то же время зависимость от окружающего мира. Творец благословил истинную любовь, но она постоянно подвергается испытаниям. На нее могут повлиять соглядатаи, доносчики, хулители и другие люди, о чем говорится в ряде глав трактата. Влияние внешних сил может разрушить даже крепкие отношения. В связи с этим ибн Хазм говорит следующее: *Ничто в мире не равно состоянию двух любящих, когда нет над ними соглядатая и не угрожают им сплетники и когда в безопасности они от разлуки, и не желают разрыва, и далеки от пресыщения, не зная хулителей, и сошлись они качествами, и одинаково любят, и даровал им Аллах обильный удел, и жизнь в довольстве, и спокойное время, и близость их такова, как угодно господу, и продлилась их дружба, не прерываясь до времени наступления смерти, которой не отвратить и не избежать [Там же].*

### **3.7. Связь взглядов ибн Хазма с арабо-исламской традицией**

Всесторонний анализ феномена любви в трактате ибн Хазма обусловлен культурно-религиозными традициями. Многие представители духовной культуры мусульманства говорили, что влюбленным полагается самое боль-



шое вознаграждение от Всевышнего. Считается, что *«умерший от любовных страданий тоже шахид»*, другими словами *«воин, служащий Аллаху»*. Пророк Мухаммед, также обратив внимание на эту важнейшую для личности и всего человечества часть бытия, оставил следующий хадис: *«Кто влюбится и умрет, сохранив себя от греха прелюбодеяния, приравнивается к шахиду»* [Коран, 1990]. Пророк говорит об истинной любви, которая приравнивается к служению богу, так как помогает спасти душу от греховных поступков.

Возведение любви на такой высокий пьедестал, наделение ее особым значением в воспитании человека в корне меняет идею о несчастной доле женщины в исламе. Женщина в исламе — равный партнер в отношениях, ее роль поэтизируется, статус мусульманки почти сакрален. Она как мать и партнер в любви получает такое же право духовного совершенствования, как и мужчина. В основе коранических аятов лежит идея, согласно которой единение представителей двух полов дает возможность служить Всевышнему душой и телом.

Исламская этика всецело приветствует любовь и сексуальность, определяя для этой сферы человеческих отношений собственные нормы. В Коране встречается много аятов с призывом к верующим вступать в брак. Например, *«Из Его знамений — что Он создал для вас из вас самих жен, чтобы вы жили с ними, устроил между вами любовь и милость» (30:21)* [Коран, 1990, с. 334]. В Коране проблемы любви трактуются реалистически. Секс создан Аллахом как единственный способ воспроизводства человеческого рода в ряду других Его созданий: *«... И создали Мы вас парами»; «Любовь мужчины и женщины друг к другу не есть чувство, возникающее из случайной прихоти, мимолетного каприза людей. Любовь дана Аллахом как необходимая часть сексуальных отношений мужчины и женщины»* [Любовь ...].

Анализ феномена любви в арабо-исламской культуре позволяет сделать вывод о том, что и в данном случае проявляется диалектическая природа любви и сексуальных отношений. С одной стороны, душевная любовь и влечение мужчины и женщины заложены в конституции человеческой природы, через них воплощается инстинкт продолжения рода человеческого. С другой стороны, она выступает орудием Божьего промысла. В целом культура ислама вобрала в себя понимание любви как фундаментального явления, которое обладает онтологическим статусом в жизни человека. Кроме того, согласно канонам исламского вероучения любовь трактуется еще теологически, она не только самодостаточна, но имеет назначение — служение Всевышнему.

#### **4. Заключение = Conclusions**

Таким образом, трактат «Ожерелье голубки» создан в русле арабо-исламской традиции, которая отражает взгляд мусульман на любовные



отношения мужчины и женщины. Ибн Хазм создает свое произведение, с одной стороны, на основе наблюдений за реальной жизнью. Не случайно в его сочинении приводится много примеров из опыта автора. Здесь читатель может увидеть знакомые современному человеку обстоятельства, в которых находятся влюбленные: случайные и неслучайные встречи, взаимное и безответное чувство, отношение окружающих и др.

В то же время трактат отражает этическую систему ценностей и норм, регулирующих любовь и сексуальные отношения, в русле арабо-исламской религиозной традиции, согласно которой любовь между мужчиной и женщиной освящена Творцом, ее природа загадочна, однако очевидно, что стремление истинно любящих состоит в служении Всевышнему, а достижение праведной жизни заключается в истинной душевной привязанности.

#### Источники

1. *Ибн Хазм. Ожерелье голубки / ибн Хазм ; перевод с арабского М. А. Салье, под редакцией И. Ю. Крачковского. — Москва : Издательство восточной литературы, 1957. — Режим доступа : <https://proza.ru/2009/11/21/1081> (дата обращения 24.05.2022).*

#### Литература

1. *Избранные произведения мыслителей Среднего Востока IX—XIV вв. / сост. С. Н. Григорян, А. В. Сагадеев. — Москва : Издательство «Социально-экономической литературы», 1961.*

2. *Коран о нравственности мусульманина : Хрестоматия / сост. Р. Х. Калимуллин, Р. Н. Нуриаслямов. — Уфа : Издательство БГПУ, 2016. — 139 с. — ISBN 978-5-87978-983-6.*

3. *Коран. Пер. с араб. акад. И. Ю. Крачковского. — Москва : СП ИКПА, 1990. — 512 с.*

4. *Любовь и секс в исламе [Электронный ресурс]. — Режим доступа : <http://coollib.net/b/220188/read> (дата обращения 13.08.2022).*

5. *Средневековая андлусская проза. Перевод с арабского. — Москва : Художественная литература, 1985. — 479 с.*

6. *Хазиев В. С. Познание Абсолюта в средневековом арабо-мусульманском рационализме : Учебное пособие / В. С. Хазиев, Е. В. Хазиева. — Москва : Садра, 2019. — 230 с. — ISBN 978-5-907041-18-9.*

7. *Aminov T. M. Pedagogical potential of muslim religious sources in overcoming physical and mental and psychological trials / T. M. Aminov, T. A. Magsumov, R. L. Sayakhov, I. R. Nasipov, V. F. Aitov // Journal of Social Studies Education Research. — 2018. — № 9 (2). — Pp. 266—282.*

8. *Harbans Mukhia. A Rationality Immersed in Religiosity : Reason and Religiosity in Abu'l Fazl's Oeuvre / Harbans Mukhia // The Medieval History Journal. — 2020. — № 23 (1). — Pp. 50—73. — DOI: 10.1177/0971945820907406.*

9. *Magsumov T. A. The system of Public education in Cars oblast in the period 1878—1917 / T. A. Magsumov, A. A. Korolev, M. A. Ponomareva, T. E. Zulfugarzade // European*



Journal of Contemporary Education. — 2020. — Т. 9. — № 2. — Pp. 459—472. — DOI: 10.13187/ejced.2020.2.459.

10. Tercan N. The creative legacy of Ibn Sina (Avicenna) and his scientific and pedagogical ideas / N. Tercan, G. Nuryshev // *Perspektivy nauki i obrazovania — Perspectives of Science and Education*. — 2022. — № 55 (1). — Pp. 552—560. — DOI: 10.32744/pse.2022.1.35.

### Material resources

Ibn Hazm. (1957). *The dove's necklace*. Moscow: Publishing House of Oriental Literature. <https://proza.ru/2009/11/21/1081> (accessed 24.05.2022). (In Russ.).

### References

- Aminov, T. M., Magsumov, T. A., Sayakhov, R. L., Nasipov, I. R., Aitov, V. F. (2018). Pedagogical potential of muslim religious sources in overcoming physical and mental and psychological trials. *Journal of Social Studies Education Research*, 9 (2): 266—282.
- Harbans Mukhia. (2020). A Rationality Immersed in Religiosity: Reason and Religiosity in Abu'l Fazl's Oeuvre. *The Medieval History Journal*, 23 (1): 50—73. DOI: 10.1177/0971945820907406.
- Khaziev, V. S., Khazieva, E. V. (2019). *Cognition of the Absolute in medieval Arab-Muslim rationalism: A textbook*. Moscow: Sandra. 230 p. ISBN 978-5-907041-18-9. (In Russ.).
- Koran. Translated from Arabic. Academician I. Y. Krachkovsky*. (1990). Moscow: SP IKPA. 512 p. (In Russ.).
- Love and sex in Islam*. Available at: <http://coollib.net/b/220188/read> (accessed 13.08.2022). (In Russ.).
- Medieval Andalus prose. Translated from Arabic*. (1985). Moscow: Fiction. 479 p. (In Russ.).
- Magsumov, T. A., Koroley, A. A., Ponomareva, M. A., Zulfugarzade, T. E. (2020). The system of Public education in Cars oblast in the period 1878—1917. *European Journal of Contemporary Education*, (9/2): 459—472. DOI: 10.13187/ejced.2020.2.459.
- Selected works of thinkers of the Middle East of the IX—XIV centuries*. (1961). Moscow: Publishing House of “Socio-economic literature”. (In Russ.).
- Tercan, N., G. Nuryshev. (2022). The creative legacy of Ibn Sina (Avicenna) and his scientific and pedagogical ideas. *Perspektivy nauki i obrazovania — Perspectives of Science and Education*, 55 (1): 552—560. DOI: 10.32744/pse.2022.1.35. (In Russ.).
- The Koran on the morality of a Muslim: A textbook*. (2016). Ufa: BSPU Publishing House. 139 p. ISBN 978-5-87978-983-6. (In Russ.).

Статья поступила в редакцию 01.09.2022,  
одобрена после рецензирования 15.09.2022,  
подготовлена к публикации 27.09.2022.